

*With regard to the question of a separate Cocoa Marketing Board:*

5. *Draws the attention* of the petitioners to its resolution 409 (IX) on the petitions from the Togoland Farmers' Union and the Togoland National Farmers' Union adopted by the Council at its ninth session;

6. *Invites* the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioners of this resolution in accordance with rule 93 of the rules of procedure for the Trusteeship Council;

7. *Further invites* the Secretary-General to provide the petitioners with resolution 409 (IX) on the petitions from the Togoland Farmers' Union (T/Pet. 6/204) and the Togoland National Farmers' Union (T/Pet.6/280).

382nd meeting,  
27 July 1951.

**409 (IX). Petitions from the Togoland Farmers' Union (T/Pet.6/204), and the Togoland National Farmers' Union (T/Pet.6/280) concerning Togoland under British administration.**

*Acting* under Article 87 b of the Charter and in accordance with its rules of procedure,

*Having accepted and examined* at its ninth session the petitions from the Togoland Farmers' Union (T/Pet.6/204) and the Togoland National Farmers' Union (T/Pet.6/280), in consultation with the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland as the Administering Authority concerned, which designated Mr. D. A. Sutherland as special representative,

*Having considered and granted* the request for an oral presentation in support of these written petitions, and consequently heard Mr. S. G. Antor at the 16th and 18th meetings<sup>42</sup> of the *Ad Hoc* Committee on Petitions on 17 and 20 July 1951,

*Having taken note* of the statement of Mr. S. G. Antor to the effect that the Togoland National Farmers' Union had held a meeting fully representative of the entire cocoa-producing area of the Territory to obtain the farmers' views on the question of representation on the Cocoa Marketing Board, and thirty-three of thirty-seven regions had voted against representation; the cocoa farmers of the area wanted an elected representative responsible to them and representing their best interests, not merely a candidate acceptable to the District Commissioner; the farmers' principal objection to representation on the Board was that the Executive Council of the Gold Coast, a body on which Togoland was not represented, would advise the Board on matters of policy, and that the Governor would control the Board's funds without representation from the Trust Territory on matters involving its economic interests,

*Having taken note* of the written observations of the Administering Authority (T/929) as well as of the oral statement of the special representative to the effect that:

<sup>42</sup> See documents T/AC.41/SR.16 and T/AC.41/SR.18.

*En ce qui concerne la question d'un Cocoa Marketing Board distinct:*

5. *Appelle l'attention* des pétitionnaires sur la résolution que le Conseil a adoptée à sa neuvième session au sujet des pétitions de la *Togoland Farmers' Union* et de la *Togoland National Farmers' Union*;

6. *Invite* le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de l'administration et à celle des pétitionnaires, conformément à l'article 93 du règlement intérieur du Conseil de tutelle;

7. *Invite en outre* le Secrétaire général à envoyer aux pétitionnaires le texte de la résolution 409 (IX) adoptée au sujet des pétitions de la *Togoland Farmers' Union* (T/Pet.6/204) et de la *Togoland National Farmers' Union* (T/Pet.6/280).

382ème séance,  
27 juillet 1951.

**409 (IX). Pétitions de la *Togoland Farmers' Union* (T/Pet.6/204) et de la *Togoland National Farmers' Union* (T/Pet.6/280) concernant le Togo sous administration britannique**

*Agissant* en vertu de l'Article 87, b, de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

*Ayant reçu et examiné*, à sa neuvième session, les pétitions de la *Togoland Farmers' Union* (T/Pet.6/204) et de la *Togoland National Farmers' Union* (T/Pet.6/280), en consultation avec le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, laquelle a désigné M. D. A. Sutherland comme représentant spécial,

*Ayant accédé* à la requête présentée par M. S. G. Antor en vue d'être autorisé à faire un exposé oral à l'appui de ces pétitions écrites et ayant entendu M. Antor aux 16ème et 18ème séances du Comité *ad hoc* pour les pétitions<sup>42</sup>, tenues les 17 et 20 juillet 1951,

*Ayant pris acte* de la déclaration verbale de M. S. G. Antor, selon laquelle: la *Togoland National Farmers' Union* a tenu une réunion à laquelle ont assisté des planteurs de toutes les régions productrices de cacao du Territoire et qui avait pour but de déterminer les vues des agriculteurs sur la question de la représentation au sein du *Cocoa Marketing Board* (Comptoir du Cacao); trente-trois des trente-sept régions représentées ont voté contre toute représentation; les planteurs de cacao de la région voudraient un représentant élu qui soit responsable envers eux et qui défende au mieux leurs intérêts, et non simplement un candidat qui ait l'agrément du Commissaire de district; l'objection principale des planteurs à toute représentation au *Cocoa Marketing Board* est que le Conseil exécutif de la Côte de l'Or, organe où le Togo n'est pas représenté, doit donner des avis au *Cocoa Marketing Board* sur des questions de politique générale et que le Gouverneur aurait droit de regard sur les finances de l'organisme, sans que le Territoire sous tutelle soit représenté dans un domaine où ses intérêts économiques sont en jeu,

*Ayant pris acte* des observations écrites de l'Autorité chargée de l'administration (T/929), ainsi que de la déclaration verbale du représentant spécial, selon lesquelles:

<sup>42</sup> Voir les documents T/AC.41/SR.16 et T/AC.41/SR.18.

(a) It was neither justifiable in view of the tonnage produced in the Trust Territory nor in the best interest of the Togoland cocoa producers that a separate Cocoa Marketing Board should be established for the Trust Territory; in any case the matter must be decided by the Executive Council and the Legislative Assembly of the Gold Coast,

(b) With regard to the representation of Togoland on the Gold Coast Cocoa Marketing Board:

(1) The District Commissioner had been asked to consult the two District Agricultural Committees, and these, in turn, had been asked to consult the head farmers of the area in order to submit nominations from which the Minister of Commerce with the prior approval of the Governor-in-Council could select the Togoland member of the Cocoa Marketing Board,

(2) Since the meeting of the Togoland National Farmer's Union, at which thirty-seven of the seventy to eighty divisions of Southern Togoland had been represented, had decided that the farmers did not wish representation on the Board, it was for the Minister to decide in consultation with the Governor-in-Council whether he should appoint a representative himself or should provide no representation for the area,

(3) The representation of Togoland on the Cocoa Marketing Board was liberal in view of the tonnage produced in the Territory,

(c) The Cocoa Marketing Board now kept careful records of cocoa purchased in the Trust Territory; the operations of the Board were subject to independent audit; these and the record of cocoa produced in the Trust Territory had never been challenged; the amount produced in Togoland during 1950 came to just over 23,000 tons as compared with some 116,000 tons for Ashanti and 108,000 tons for the Colony,

(d) The accounts of the Cocoa Marketing Board had been widely publicized, the projects financed so far from the Board's funds had been of general benefit to all cocoa areas, and there was no reason to suppose that Togoland would not get its fair share,

#### *The Trusteeship Council*

*With regard to the question of a separate Cocoa Marketing Board for Togoland:*

1. *Draws the attention* of the petitioners to the observations of the Administering Authority;

2. *Considers* that the Togoland farmers under the existing conditions would best be able to promote their interests by participation in the Cocoa Marketing Board set up for the Gold Coast and the Trust Territory;

*With regard to the representation of Togoland on the Gold Coast Cocoa Marketing Board:*

3. *Notes* that Togoland was represented on the former Gold Coast Cocoa Marketing Board and that procedures have been established for consulting the Togoland cocoa producers regarding nominees for the appointment of a Togoland producer on the new Board;

4. *Urges* the Administering Authority to ensure that all elements among the Togoland cocoa producers are consulted in drawing up the list of nominees;

5. *Urges* the Togoland cocoa producers to participate in such consultation;

a) La création d'un *Cocoa Marketing Board* distinct pour le Territoire sous tutelle n'est ni justifiée, en raison du volume de la production du cacao du Territoire sous tutelle, ni conforme aux intérêts des producteurs de cacao du Togo; de toute façon, la question doit être tranchée par le Conseil exécutif et l'Assemblée législative de la Côte de l'Or,

b) En ce qui concerne la représentation du Togo au *Cocoa Marketing Board* de la Côte de l'Or:

1) Le Commissaire de district a été invité à consulter les deux comités agricoles de district, qui, à leur tour, ont été invités à consulter les principaux agriculteurs de la région en vue de présenter des candidatures parmi lesquelles le Ministre du commerce puisse choisir, avec l'assentiment du Gouverneur en Conseil, le membre togolais du *Cocoa Marketing Board*,

2) La *Togoland National Farmers' Union*, lors d'une réunion à laquelle trente-sept des soixante-dix à quatre-vingt divisions du Togo méridional étaient représentées, a décidé que les agriculteurs ne voulaient pas être représentés au *Cocoa Marketing Board*; il appartient donc au Ministre de décider, sur l'avis du Gouverneur en Conseil, soit de nommer lui-même un représentant, soit de ne désigner aucun représentant pour la région,

3) Etant donné le volume de la production de cacao du Territoire, le Togo est largement représenté au *Cocoa Marketing Board*,

c) Le *Cocoa Marketing Board* tient maintenant des comptes minutieux du cacao acheté dans le Territoire sous tutelle; les opérations du Comptoir ont été contrôlées par des experts comptables indépendants; les opérations et la comptabilité relative aux achats de cacao n'ont jamais été contestées; la quantité de cacao produite au Togo en 1950 a été légèrement supérieure à 23.000 tonnes, contre 116.000 pour l'Etat d'Achanti et 108.000 tonnes pour la colonie de la Côte de l'Or,

d) Les comptes du *Cocoa Marketing Board* ont fait l'objet d'une large publicité, les travaux financés jusqu'à présent à l'aide des fonds du *Cocoa Marketing Board* ont profité d'une manière générale à toutes les régions productrices de cacao et il n'y a pas de raison de supposer que le Togo ne recevra pas la part équitable qui lui revient des allocations régionales,

#### *Le Conseil de tutelle*

*En ce qui concerne la question d'un Cocoa Marketing Board distinct pour le Togo:*

1. *Appelle l'attention* des pétitionnaires sur les observations de l'Autorité chargée de l'administration;

2. *Estime* que, dans les circonstances actuelles, les agriculteurs du Togo pourront mieux défendre leurs intérêts en faisant partie du *Cocoa Marketing Board* établi pour la Côte de l'Or et le Territoire sous tutelle;

*En ce qui concerne la représentation du Togo au Cocoa Marketing Board de la Côte de l'Or:*

3. *Constata* que le Togo était représenté à l'ancien *Cocoa Marketing Board* de la Côte de l'Or et que des dispositions ont été prises pour consulter les planteurs de cacao du Togo au sujet des candidatures à présenter en vue de la désignation d'un planteur qui les représenterait au nouveau Comptoir;

4. *Demande instamment* à l'Autorité chargée de l'administration de veiller à ce que tous les producteurs de cacao du Togo soient consultés lors de l'établissement de la liste des candidats;

5. *Demande instamment* aux producteurs de cacao du Togo de prendre part à ces consultations;

6. *Expresses the hope* that the person chosen to represent Togoland on the Cocoa Marketing Board will receive the support of the majority of the cocoa producers of the Territory;

7. *Decides* to inform the petitioners that the question of Togoland's participation in and benefit from the Cocoa Marketing Board has been and will continue to be examined by the Council in connexion with its annual examination of conditions in the Territory;

8. *Draws the attention* of the petitioners to the recommendation<sup>43</sup> on the Gold Coast Cocoa Marketing Board adopted at its ninth session in connexion with its examination of the 1949 and 1950 annual reports on the administration of the Territory, the text of which reads as follows:

"The Council notes the healthy financial position of the Gold Coast Cocoa Marketing Board; endorses the policy of the Board in maintaining adequate reserves while allocating surplus funds for projects of benefit to the cocoa producers and for scholarships for their dependents; notes with satisfaction that in accordance with a previous request of the Council separate figures on the tonnage of cocoa production of the Territory have been provided; welcomes the recent reconstitution of the Board and expresses the hope that the revised membership will include adequate representation of the producers of the Trust Territory and that the Administering Authority will keep constantly in mind the desirability of securing the co-operation and support of the inhabitants of the Trust Territory for the policies of the Board."

*With regard to figures concerning the tonnage of cocoa produced in Togoland:*

9. *Notes* that the Administering Authority has implemented the Trusteeship Council resolution 294 (VII) of 20 July 1950 by including in the 1950 annual report separate figures on cocoa tonnage produced in Togoland;

10. *Expresses the hope* that the Administering Authority will continue to keep a separate record of cocoa produced and purchased in the Trust Territory and that information on this subject will continue to be made available as widely as possible to the cocoa producers in Togoland;

11. *Invites* the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioners of this resolution in accordance with rule 93 of the rules of procedure for the Trusteeship Council.

382nd meeting,  
27 July 1951.

**410 (IX). Petition from Mr. Augustino de Souza (T/Pet.7/123) concerning Togoland under French administration**

*Acting* under Article 87 b of the Charter and in accordance with its rules of procedure,

*Having accepted and examined* at its ninth session the petition from Mr. Augustino de Souza (T/Pet.7/123), in consultation with France as the Administering Au-

<sup>43</sup> See *Official Records of the General Assembly, Sixth Session, Supplement No. 4.*

6. *Exprime l'espoir* que la personne choisie pour représenter le Togo au *Cocoa Marketing Board* recevra l'appui de la majorité des producteurs de cacao du Territoire;

7. *Décide* de faire savoir aux pétitionnaires que la question de la représentation du Togo au *Cocoa Marketing Board* et celle des avantages que cet organisme peut offrir au Territoire ont été et continueront d'être étudiées à l'occasion de l'examen par le Conseil des rapports annuels sur la situation dans le Territoire;

8. *Attire l'attention* des pétitionnaires sur la recommandation suivante<sup>43</sup>, relative au *Cocoa Marketing Board* de la Côte de l'Or, que le Conseil a adoptée à sa neuvième session, lors de son examen des rapports annuels sur l'administration du Territoire pour les années 1949 et 1950:

"Le Conseil note la situation financière favorable du *Gold Coast Cocoa Marketing Board*; approuve la politique du *Board* qui consiste à maintenir des réserves suffisantes tout en affectant des fonds en excédent à des projets profitables aux producteurs de cacao et à des bourses d'études dont bénéficient les personnes à leur charge; il note avec satisfaction que, conformément à sa demande antérieure, des chiffres distincts ont été fournis sur le tonnage du cacao produit dans le Territoire; il accueille avec faveur la récente reconstitution du *Board* et exprime l'espoir que les producteurs du Territoire sous tutelle seront représentés de façon adéquate au sein du *Board* reconstitué et que l'Autorité chargée de l'administration tiendra constamment compte du fait qu'il est souhaitable de s'assurer la collaboration et l'appui des habitants du Territoire sous tutelle à l'égard de la politique du *Board*."

*En ce qui concerne les chiffres relatifs au volume de la production de cacao du Togo:*

9. *Constata* que l'Autorité chargée de l'administration a mis en œuvre la résolution 294 (VII), le 20 juillet 1950, du Conseil de tutelle en faisant figurer dans son rapport pour 1950 les chiffres distincts sur le volume de la production de cacao du Togo;

10. *Exprime l'espoir* que l'Autorité chargée de l'administration continuera à tenir des comptes distincts pour le cacao produit et acheté dans le Territoire sous tutelle et à mettre ces renseignements à la disposition des planteurs de cacao du Togo dans une mesure aussi large que possible;

11. *Invite* le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de l'administration et à celle des pétitionnaires, conformément à l'article 93 du règlement intérieur du Conseil de tutelle.

382ème séance,  
27 juillet 1951.

**410 (IX). Pétition de M. Augustino de Souza (T/Pet.7/123) concernant le Togo sous administration française**

*Agissant* en vertu du paragraphe b de l'Article 87 de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

*Ayant reçu et examiné* à sa neuvième session la pétition de M. Augustino de Souza (T/Pet.7/123) en consultation avec la France, Autorité chargée de l'ad-

<sup>43</sup> Voir *Documents officiels de l'Assemblée générale, sixième session, Supplément No 4.*